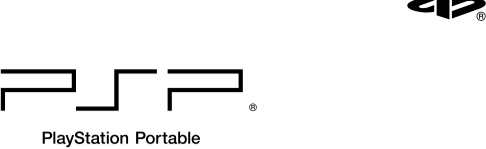


SONY

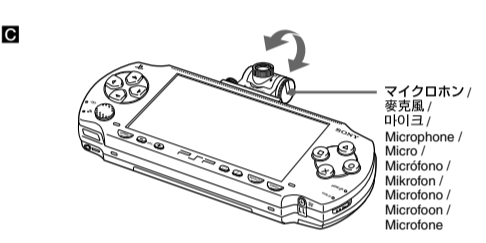
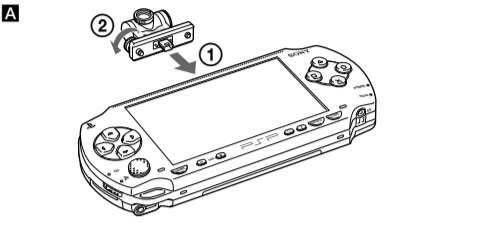


PlayStation Portable	
----------------------	---------------

カメラ / 攝影機 / 카메라 / Camera / Appareil photo numérique / Cámara / Kamera / Fotocamera / Camera / Câmara

取扱説明書 / 使用説明書 / 사용설명서 / Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções

PSP-300 X	2-695-936-04(1)
------------------	-----------------



- 撮影中は、カメラの撮影ランプ(図B)が点灯または点滅します。
- 被写体から約6cm〜7cmの距離で撮影するときは、マクロモードセレクターを▼の位置(図B)に回転させ、レンズをマクロモードにします。
- レンズ部を縦方向に回転させて、カメラの向きを変えることができます(図C)。
- ほこりや異物などでマイクホン(図C)をふさがないでください。音声を正しく録音できなくなります。
- 本製品は、音声認識対応ソフトウェアなどで、マイクホンとして使うこともできます。

JP	
-----------	--

Precautions	
--------------------	--

- Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Also refer to the instructions for your PSP™ (PlayStation®Portable) system.
- Keep out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing.

Use and handling

- Your camera has the capability to record digital content. The use of such content may be restricted or prohibited by rights of third parties, including but not limited to restriction under applicable copyright laws. You, and not Sony Computer Entertainment, are responsible for the content that is recorded with your camera.
- Do not use with products other than the PSP™ system.
- Do not allow small particles to get into the product.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.
- Do not expose this product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow this product to come into contact with liquids.
- Do not place any objects on this product.
- Never disassemble or modify this product.
- Do not throw or drop this product or subject it to strong physical shock.
- Do not use solvents, other chemicals or a chemically-treated dust cloth to clean this product.
- Fingerprints, oil, or other substances on the lens may cause the camera to lose focus. If the lens becomes dirty, wipe it clean with a soft cloth.
- Do not use excessive force on the connector. Doing so may cause the connector to bend or cause damage to the internal part of the connector.

LIMITED WARRANTY

For customers in the USA and Canada

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty does not apply to any consumables (such as batteries). For defects in material or workmanship within the warranty period, upon showing a proof of purchase, SCEA agrees for a period of one (1) year to either repair or replace this product with a new or factory recertified product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "factory recertified" means a product that has been returned to its original specifications. Visit http://www.us.playstation.com/support or call 1-800-345-7669 to receive a return authorization and shipping instructions. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the SCEA product has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment, neglect, or means other than from a defect in materials or workmanship. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SCEA. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE ONE (1) YEAR PERIOD DESCRIBED ABOVE. IN NO EVENT WILL SCEA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THE SCEA PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. This warranty is valid only in the United States and Canada.

The warranty offered by Sony Computer Entertainment America on your PSP™ system and its constituent products is the same whether or not you register your product.

For customers in Europe, Australia and New Zealand

For manufacturer’s warranty details, please refer to the PSP™ system instruction manual.

JP	
-----------	--

安全のために	
---------------	--

- この取扱説明書とPSP™ (PlayStation®Portable)の取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないでください。誤って飲み込むおそれがあります。

使用上のご注意

- 本製品により撮影した画像の使用は、著作権法等の法律により、権利者の許諾が必要な場合があります。当社は撮影した画像について一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
- PSP™以外の製品には使わないでください。
- 内部に異物を入れないでください。
- 油煙、湯気、ほこりの多い場所に置かないでください。
- 高温多湿および直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 物を載せないでください。
- 絶対に分解や改造をしないでください。
- 投げたり、落としたり、強い衝撃を与えたりしないでください。
- アルコールやベンジン、シンナーを使わないでください。化学ぞうきんを使ってふくのを避けてください。
- レンズ部に指紋や油脂などが付くと、ピントが合わなくなることがあります。汚れたときは、柔らかい布でふいてください。
- 端子部に無理な力を加えないでください。端子部が曲がったり、内部の破損の原因となります。

PSP™にカメラを接続する

PSP™本体のUSB端子にカメラを挿し込み、取り付けネジを回して固定します(図A)。

基本操作

操作方法はお使いのソフトウェアによって異なります。詳しくは、ソフトウェアの解説書またはPSP™のユーザーズガイド(オンラインマニュアル)をご覧ください。

- 撮影中は、カメラの撮影ランプ(図B)が点灯または点滅します。
- 被写体から約6cm〜7cmの距離で撮影するときは、マクロモードセレクターを▼の位置(図B)に回転させ、レンズをマクロモードにします。
- レンズ部を縦方向に回転させて、カメラの向きを変えることができます(図C)。
- ほこりや異物などでマイクホン(図C)をふさがないでください。音声を正しく録音できなくなります。
- 本製品は、音声認識対応ソフトウェアなどで、マイクホンとして使うこともできます。

主な仕様	
-------------	--

有効画素数	131万画素* *実際の記録画素数はお使いのソフトウェアによって異なる場合があります。
レンズ	広角レンズ F2.8 f=28mm(35mm換算)
撮影距離	通常モード 40cm〜∞ / マクロモード有り
付属品	専用ケース(1)

CT

使用前須知事項

- 使用本製品以前、請先詳細閱讀本説明書，並妥善保存，以備將來參考之用。同時並請參閱 PSP™ (PlayStation®Portable) 主機的**使用說明書**。
- 請放在兒童拿不到的地方保管，以避免吞嚥意外的發生。

使用與保管

- 基於著作權法等當地法律之規定，在您使用本產品拍攝之圖像或影像時，可能會需要取得著作權人之承諾。本公司對於拍攝之圖像或影像概不承擔任何責任，敬請見諒。
- 請勿於 PSP™ 主機以外的產品上使用。
- 請勿讓小顆粒掉入本產品。
- 請勿將本產品放置在多塵、煙霧瀰漫或充滿蒸氣的場所。
- 請勿將本產品放置在高溫多濕、或易受陽光直接照射的場所。

EN	
-----------	--

Connecting the camera to the PSP™ system

Insert the camera into the USB connector on the system top, and then turn the mounting screw to secure the camera to the system (Figure **A**).

Basic operations

Operating methods vary depending on the software in use. For details, refer to the instructions for the software in use or the online user’s guide for the PSP™ system.

- While recording, the camera’s recording indicator (Figure **B**) will be either lit or blinking.
- Use macro mode to record subjects that are approximately 6 – 7 cm (2.4 – 2.8 in) away from the camera. Switch to macro mode by turning the macro mode selector to ▼(Figure **B**).
- You can change the direction the camera faces by turning the portion that holds the lens up and down (Figure **C**).
- To ensure proper audio recording, do not allow dust or foreign objects to accumulate around the microphone (Figure **C**).
- You can use the microphone feature of this product with software that supports voice recording. For details, refer to the instructions supplied with the software.

Specifications

Effective pixels	1.3 megapixels* * Actual pixels for recorded images may be less depending on the software and hardware in use.
Lens	Wide-angle lens F2.8 f=28mm (35mm equivalent)
Recording distance	Standard mode 40 cm – ∞ (15.8 in – ∞) / Includes macro mode
Supplied accessories	Case (1)

FR

AVERTISSEMENT

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis

Cet appareil est conforme aux stipulations de l’article 15 des règlements de la FCC. Son usage est sous réserve des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter n’importe quel type de brouillage reçu y compris un brouillage pouvant entraîner des dysfonctionnements.

Ce produit a été testé et il a été déterminé qu’il se conforme aux normes stipulées par l’article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d’offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence, et s’il n’est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable aux radiocommunications. Il est toutefois impossible de garantir qu’il n’y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l’appareil, l’utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l’une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :

- Réorienter ou déplacer l’antenne de réception.
- Éloigner l’unité du récepteur.
- Connecter l’appareil à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l’aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Tout changement ou modification apporté à l’appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit à opérer cet équipement.

Notice réservée aux utilisateurs résidant au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- 請勿讓液體滴入本產品。
- 請勿在本產品上放置重物。
- 切勿分解或改造本產品。
- 請勿投擲、掉落本產品，並切勿賦予任何不當的物理性震動。
- 請勿使用溶劑、其他化學藥品或經過化學處理的抹布擦拭本產品。
- 指紋、油污或其他殘留於鏡頭的痕癢可能會導致鏡頭無法正確變焦。發現骯髒時請使用乾淨軟布擦拭。
- 請勿對端子部位無理施壓，否則可能會導致端子彎曲，或造成內部損壞。

將攝影機裝入 PSP™

插入主機上部的 USB 連接埠，並轉動安裝螺釘，以將攝影機固定於主機上（圖**A**）。

基本操作

操作方法可能因您使用之軟件而異。詳細請參閱該軟件隨附的使用說明書或 PSP™ 的用戶指南（網上說明）。

- 拍攝時，攝影機的錄影指示燈（圖**B**）將會點亮或閃爍。
- 使用微距模式拍攝物體時，請與攝影機保持大約 6 – 7 公分（2.4 – 2.8 英吋）的距離。將微距模式旋鈕轉動至▼（圖**B**），即可啟動微距模式。
- 您可上下轉動鏡頭，以改變鏡頭瞄準的方向（圖**C**）。
- 為避免切錄下聲音，請勿讓灰塵或異物堆積於麥克風上（圖**C**）。
- 您可於啟動支援聲音辨識機能等軟件時使用本產品的麥克風機能。

規格	
-----------	--

有效像素數	131 萬像素* * 實際的拍攝像素數可能因您使用之軟件而增減。
鏡頭	廣角鏡頭 F2.8 f=28 公釐（相當於 35 公釐）
拍攝距離	標準模式 40 公分 – ∞ /含微距模式
附屬品	收藏盒（1）

KR

사용상의 주의

- 사용하시기 전에 본 사용설명서와 PSP™ (PlayStation® Portable)의 사용설명서를 잘 읽어 보신 다음 제품을 안전하게 사용해 주십시오. 읽으신 후에는 항상 찾기쉬운 장소에 보관해 주십시오.
- 삼김 위험이 있으므로 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

사용과 관리

- 본 제품으로 촬영한 이미지의 사용은 저작권법 등의 법률에 의해 권리자의 허락을 필요로 하는 경우가 있습니다. 당사는 촬영한 이미지에 대해 일체의 책임을 질 수 없음을 양해해 주십시오.
- PSP™ 이외의 다른 기기에 사용하지 마십시오.
- 제품 내부에 미세한 물질이 들어가지 않도록 주의하십시오.
- 제품이 먼지나 연기, 증기 등에 노출되지 않도록 주의해 주십시오.
- 고온다습하거나 직사광선에 노출되는 장소에 두지 마십시오.
- 액체가 닿지 않도록 하십시오.
- 다른 물건을 얹지 마십시오.
- 절대 분해나 개조를 하지 마십시오.
- 던지거나 떨어뜨리거나 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
- 술렌트 등 화학 약품이나 화학 처리된 청소용 수건으로 본 제품을 닦지 마십시오.
- 렌즈 위에 지문이나 기름, 이물질 등이 묻어있으면 카메라가 초점을 제대로 맞추지 못하는 원인이 됩니다. 렌즈가 더러워지면 부드러운 천으로 깨끗이 닦아 주십시오.
- USB 커넥터에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 커넥터가 휘거나 내부 파손의 원인이 됩니다.

EN	
-----------	--

Precautions	
--------------------	--

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Reportez-vous également aux instructions de votre système PSP™ (PlayStation®Portable).
- Gardez hors de portée des enfants en bas âge afin d'éviter toute ingestion accidentelle.

Utilisation et manipulation

- Votre appareil photo peut enregistrer du contenu numérique. L'utilisation d'un tel contenu peut être limité ou interdit par les droits des tiers, incluant entre autres les lois applicables à la protection des droits d'auteur. Vous, et non Sony Computer Entertainment, êtes responsable du contenu enregréstré avec votre appareil photo.
- N'utilisez pas avec des produits autres que le système PSP™.
- Ne laissez pas s'introduire de particules dans le produit.
- N'exposez pas le système ou ses accessoires à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.
- Ne l'exposez pas à des températures et une humidité élevées, ni en plein soleil.
- Ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.
- Ne placez pas d'objet dessus.
- Ne jamais démonter ni modifier ce produit.
- Ne le jetez pas ni ne le lâchez, ni ne le soumettez à un impact physique violent.
- N'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques, ni un chiffon traité chimiquement pour le nettoyer.
- La présence de traces de doigts, film gras et autres substances sur l'objectif peut affecter les performances de l'appareil. Si l'objectif est sale, essayez-le avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de force excessive sur le connecteur. Cela pourrait plier le connecteur ou endommager la partie interne du connecteur.

GARANTIE LIMITÉE

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis et au Canada

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) garantit à l'acheteur original que ce produit ne présentera aucun vice matériel ou de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les consommables (tels que les batteries). Pour tout défaut de matériel ou de fabrication constaté ou survenant durant la période de garantie, SCEA accepte pendant une période d'un (1) an et sur présentation d'une preuve d'achat, de réparer ou de remplacer ce produit, selon le choix de SCEA, par un produit neuf ou recertifié par l'usine. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "recertifié par l'usine" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Visitez http://www.us.playstation.com/support ou appelez le 1-800-345-7669 pour recevoir une autorisation de retour de produit et des instructions d'expédition. Cette garantie ne s'applique plus si le vice du produit SCEA a été causé par abus, mauvais traitement, négligence ou dommages non liés aux matériels ou à la fabrication. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION OU RÉCLAMATION DE TOUTE NATURE NE DEVRA LIER OU OBLIGER SCEA. TOUTES GARANTIES IMPLICITES SUR CE PRODUIT, Y COMPRIS DES GARANTIES SUR LA QUALITÉ MARCHANDE OU LE CARACTÈRE UTILISABLE DE CE PRODUIT POUR UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN (1) AN SUSMENTIONNÉE. EN AUCUN CAS, SCEA N'ASSUMERA DE RESPONSABILITÉ PAR RAPPORT AUX DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA POSSESSION, UTILISATION OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT SCEA. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU EXCLUSION. IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS. Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez également posséder d'autres droits pouvant varier d'état en état ou de province en province. Cette garantie n'est applicable qu'aux États-Unis et au Canada.

La garantie offerte par Sony Computer Entertainment America pour votre système PSP™ ainsi que les produits qui le composent est la même que vous enregistriez ou non votre produit.

카메라를 PSP™ 본체에 연결합니다

본체 뒷부분에 있는 USB 단자에 카메라를 연결한 후 고정나사를 돌려 PSP™ 본체에 고정합니다. (그림 **A**)

기본 조작

조작 방법은 사용하시는 소프트웨어에 따라 다를 수 있습니다. 자세한 내용은 소프트웨어 설명서 또는 PSP™의 온라인 사용자 가이드를 참조해 주십시오.

- 촬영 중에는 촬영 표시등(그림 **B**)이 켜지거나 깜빡거립니다.
- 카메라에서 약 6 – 7 cm 떨어진 대상을 촬영하는 경우에는▼(매크로 모드)를 선택해 주십시오. 매크로 모드 전환 다이얼(그림 **B**)을 돌려서 모드를 전환할 수 있습니다.
- 렌즈 부위를 상하로 돌려서 카메라 렌즈가 향하는 방향을 바꿀 수 있습니다. (그림 **C**)
- 소리가 바르게 녹음되도록 하기 위해서, 먼지나 이물질이 마이크를 막지 않도록 주의해 주십시오. (그림 **C**)
- 이 제품의 마이크 기능은 음성 인식 소프트웨어와 함께 사용할 수 있습니다. 자세한 내용은 소프트웨어와 함께 제공되는 소프트웨어 설명서를 참조해 주십시오.

주요 사양	
--------------	--

유효 픽셀	1.3 메가 픽셀* *기록된 이미지의 실제 화소수는 사용하는 소프트웨어와 하드웨어에 따라 다를 수 있습니다.
렌즈	와이드 앵글 렌즈 F2.8 f=28mm (35mm 환산시)
촬영 거리	표준 모드 40 cm – ∞ / 매크로 모드 포함
제공 액세서리	케이스(1)

B급 기기(가정용 방송통신기기)	
-------------------	--

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

EN

WARNING

For customers in the USA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

EN	
-----------	--

Precautions	
--------------------	--

Pour les clients en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande

Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d'emploi du système PSP™.

Connexion de l'appareil au système PSP™

Insérez l'appareil dans le connecteur USB situé sur le dessus du système, puis tournez la vis de fixation pour attacher l'appareil au système (Figure **A**).

Fonctionnement de base

Les méthodes de fonctionnement dépendent du logiciel utilisé. Pour plus de détails, consultez les instructions accompagnant ce dernier ou le mode d'emploi en ligne du système PSP™.

- Lors de l'enregistrement, le voyant d'enregistrement (Figure **B**) sera allumé ou clignotera.
- Utilisez le mode macro pour enregistrer des sujets situés approximativement à 6 - 7 cm (2,4 - 2,8 p) de l'appareil. Passez au mode macro en positionnant le sélecteur de mode macro sur▼(Figure **B**).
- Vous pouvez changer l'orientation de l'appareil en tournant vers le haut ou vers le bas la portion qui comprend l'objectif (Figure **C**).
- Pour s'assurer d'un enregistrement audio convenable, ne laissez pas de poussière ou autres corps étrangers s'accumuler autour du micro (Figure **C**).
- Vous pouvez utiliser la fonction micro de ce produit avec un logiciel compatible reconnaissance vocale. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions fournies avec le logiciel.

Spécifications

Nombre de pixels	1,3 mégapixels* * Le nombre réel de pixels pour des images enregistrées peut être moins élevé selon le type de logiciel et le matériel utilisé.
Objectif	Objectif grand angle 28mm F2,8 (équivalent 35mm)
Distance focale	Mode standard 40 cm - ∞ (15,8 p - ∞) / inclut mode macro
Accessoires fournis	Boîtier (1)

